

STEINER NIGHTHUNTER LITE



Bedienungsanleitung

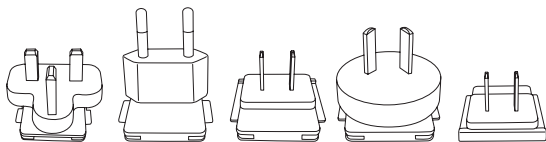
STEINER 
Nothing Escapes You

EINFÜHRUNG

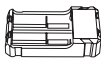
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Steiner Nighthunter Lite. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch gründlich durch und bewahren Sie es auf, falls Sie später etwas nachschlagen möchten.

LIEFERUMFANG

Standardmäßig enthalten:



Stecker für CN, US, UK, AU, EU



Ladegerät



5V2A-
Adapter



Zweifach-Video-Kabel



Micro USB
Kabel

VORSTELLUNG DER PRODUKTKOMPONENTEN



FUNKTION DER BEDIENELEMENTE (vor dem Menü)

Bedienelemente

Ein-/Ausschalt-
Taste

Helligkeitstaste
(Aufwärts)

Menü- /
Farbauswahl taste

Vergrößerungs-
taste (Abwärts)



Kurzes drücken

Langes drücken

Gerät
kalibrieren

Stand-by /
Ausschalten



Gerät
kalibrieren

Einstellen der
Bildschirmhelligkeit

/

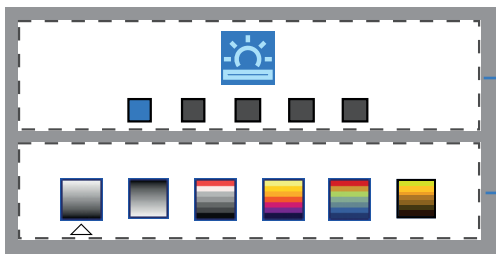
Durchschalten
der unterschied-
lichen Farbauswahl

Menü öffnen

Wechseln der
Vergrößerung

/

1.4X



FUNKTION DER BEDIENELEMENTE (innerhalb des Menüs)

Bedienelemente

**Kalibrieren /
Stand-by /
Ausschalten**

Aufwärtstaste

**Menü-/
Auswahltaste**

Abwärtstaste



Kurzes drücken

Gerät kalibrieren

Menüpunkt –
nach oben

Einstellen der
gewünschten
Option

Menüpunkt –
nach unten

Langes drücken

Stand-by / Ausschalten

Einstellungen speichern
und Menü verlassen

HAUTMENÜ-ÜBERSICHT



Hotspot-Verfolgung



Kontrast



Schärfe



Kalibrierungsmodus



Umgebungsmodus



„Stand-by“-Einstellungen



Bild in Bild



Abschalteneinstellungen



Helligkeit



Spracheinstellungen

TASTENFUNKTIONEN

1. Ein-/Ausschalter

- **Einschalten**

Halten Sie die Ein -/Ausschalttaste so lange gedrückt, bis das Steiner-Logo im Display erscheint. Nun haben Sie das Gerät erfolgreich eingeschaltet.

- **Ausschalten**

Manuelles Ausschalten: Halten Sie die Ein -/Ausschalttaste lange gedrückt. Im Okular erscheint ein Statuskreis; nachdem dieser komplett ist, schaltet sich das Gerät aus. Sie können die Ein -/Ausschalttaste nun loslassen.

Automatische Abschaltung: Der Benutzer kann über das Menü eine automatische Abschaltzeit einstellen. Falls eingestellt, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn innerhalb der gewählten Zeitspanne keine Aktion erfolgt.

- **„Stand-by“-Modus aktivieren**

Drücken Sie lange die Menütaste M. Der Fortschrittskreis für das Ausschalten wird im Display angezeigt. Wenn Sie die Taste M loslassen, bevor der Statuskreis komplett ist, wird die komplette Abschaltung unterbrochen und der „Stand-by“-Modus wird aktiviert.

- **„Stand-by“-Modus deaktivieren**

Durch kurzes drücken der Menütaste M oder einem anderen Bedienelement wird das Gerät aus dem „Stand-by“-Modus geholt und ist sofort einsatzbereit.

- **Gerät kalibrieren (NUC)**

Während des normalen Betriebs führt das Gerät gelegentlich und automatisch eine Korrektur von Ungleichmäßigkeiten (NUC) durch. Während dieses Vorgangs senkt sich der Verschluss kurzzeitig vor den Sensor, wodurch das Bild eingefroren und etwaiges Rauschen im Bild zurückgesetzt wird. Wenn zwischen den automatischen NUC-Funktionen des Systems ein übermäßiges Rauschen im Bild festgestellt wird, führen Sie eine manuelle NUC durch. Bitte beachten Sie, dass das Objektiv während dieses Vorgangs abgedeckt ist (bspw. mit der im Lieferumfang enthaltenen Objektivschutzkappe). Ein kurzer Druck auf die Menütaste M führt die manuelle NUC durch. Das Bild wird kurzzeitig eingefroren und stellt sich neu ein.

2. Helligkeitstaste (Aufwärts)

- **Einstellen der Bildschirmhelligkeit**

Das Gerät ist eingeschaltet und das Echtzeitbild wird angezeigt. Durch kurzes Drücken wird die Helligkeit des Bildschirms in 5-Stufen eingestellt.

- **Bewegung von Menü und Optionen**

Das Gerät ist eingeschaltet und wenn sich das Menü im aufgerufenen Zustand befindet, wird durch kurzes oder langes Drücken der Aufwärtspfeiltaste das Menü oder die Optionen nach oben bewegt.

3. Menü- / Farbauswahl Taste

- **Farbpalette umschalten**

Im Echtzeitbild wird durch kurzes Drücken der Menütaste die Farbpalette in einer festgelegten Reihenfolge durchgeschaltet. Folgende Farbpaletten sind verfügbar:

- White hot: Die Objekte mit höherer Temperatur werden in weiß oder hellgrau angezeigt.
- Black hot: Die Objekte mit höherer Temperatur werden schwarz oder dunkelgrau dargestellt.
- Red hot: Die Objekte mit höherer Temperatur werden rot dargestellt.
- Eisenrot: Die Objekte mit höherer Temperatur werden orange oder rot dargestellt.
- Feuer: Die Objekte mit höherer Temperatur werden gelb bis rot dargestellt.
- Bernstein: Die Objekte mit höherer Temperatur werden in Bernsteinfarben dargestellt.

- **Menü Taste**

Wenn das Gerät eingeschaltet ist und das Menü nicht angezeigt wird, drücken Sie auf die Menütaste M, bis Ihnen das Menü im Display angezeigt wird.

- **Bestätigen und zurückkehren/beenden:**

Wenn Sie sich in einem Menü befinden, können Sie durch einen kurzen Druck auf die Menütaste M die aktuelle Auswahl durchwechseln. Wenn Sie sich in einem Menü befinden, können Sie durch langes Drücken der Menütaste M das Menü verlassen.

4. Vergrößerungstaste (Abwärts)

- **Verkleinerung**

Das Gerät ist eingeschaltet und das Echtzeitbild wird angezeigt. Durch kurzes Drücken wird die Bildvergrößerung in den Schritten 1X/2X/4X nacheinander umgeschaltet.

- **Bewegung von Menü und Optionen**

Das Gerät ist eingeschaltet und wenn sich das Menü im aufgerufenen Zustand befindet, wird durch kurzes oder langes Drücken der Abwärtstaste das Menü oder die Optionen nach unten bewegt.

HAUPTMENÜ

- Halten Sie die Taste M gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Drücken Sie die Aufwärts-/Abwärts-Taste, um zwischen den folgenden Einstellungen zu wechseln:

- **Hotspot-Verfolgung**

Wenn die Hotspot-Verfolgung eingeschaltet ist, verfolgt das aktive Quadrat den Punkt mit der höchsten Temperatur in der Szene.

- **Umgebungsmodus**

Sie können aus drei speziell entwickelten Szenenmodi auswählen:



- **Bild im Bild (BIB)**

Wählen Sie bei geöffnetem PIP-Fenster die Platzierung:



Das Fensterbild ist eine 2-fache Vergrößerung des Hauptbildes.

- **Helligkeit**

Die Szenenhelligkeit ist in 20% Schritten von 20% bis 100% einstellbar.



- **Schärfe**



Hier kann die Bildoptimierung angeschaltet bzw. ausgeschaltet werden. Die Bildoptimierung stellt den Kontrast der Temperaturunterschiede auf dem Display noch deutlicher dar.



- **Kontrast**

Der Kontrast ist in 20% Schritten von 20% bis 100% einstellbar.




- **Kalibrierungsmodus**

Automatisch - Das Gerät korrigiert die Bildqualität automatisch. ▶  > 




Szene - Der Benutzer korrigiert die Bildqualität manuell nach Bedarf. ▶  > 

Für die manuelle Korrektur muss vor der Kalibrierung die Objektivabdeckung angebracht werden. ▶  > 

- **„Stand-by“-Einstellungen**

Der automatische Stand-by-Timer kann auf  /  /  Minuten eingestellt werden. Wenn innerhalb der voreingestellten Zeit keine Aktion erfolgt, aktiviert sich der Ruhemodus. Im Standby-Modus (Ruhezustand) ist das Display ausgeschaltet, aber die Wärmebildkamera bleibt eingeschaltet (und verbraucht Batteriestrom), um einen schnellen Wiederbeginn zu gewährleisten.

- **Automatische Abschaltung**

Die automatische Abschaltuhr kann auf  /  /  Minuten eingestellt werden. Wenn innerhalb der voreingestellten Zeit keine Aktion erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- **Spracheinstellungen**

Auswählbare Sprachen sind Deutsch und Englisch.

LAGERUNG UND WARTUNG

Wenn die Wärmebildkamera längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie sie bitte in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung und laden Sie das Gerät während der Lagerung alle zwei Monate für mindestens vier Stunden auf.

Das Infrarotobjektiv der Wärmebildkamera ist mit einem Antireflexionsfilm beschichtet. Reinigen Sie das Objektiv nur, wenn Schmutz oder Flecken vorhanden sind. Häufiges Reiben kann die Linsenbeschichtung beschädigen.

Reinigen Sie die nichtoptischen Oberflächen der Wärmebildkamera zur Säuberung nicht mit chemischen Lösungsmitteln oder Reinigern. Wischen Sie die Außenflächen mit einem weichen und trockenen Mikrofasertuch ab.

GARANTIE

Für die Steiner Thermalprodukte gewährt Steiner eine zweijährige Garantie; Steiner repariert oder ersetzt Ihr Produkt im Garantiefall. Zerlegen Sie die Wärmebildkamera nicht, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Steiner-Händler, wenn Sie Hilfe benötigen.

TECHNISCHE DATEN

Steiner Nighthunter Lite		
Detektor	Auflösung	400 x 300 @ 12µm
Objektiv	Brennweite	35mm F1.0
	Sehfeld auf 100m	7.5° x 5.6°
	Systemvergrößerung	1 - 4x (digital)
	NETD	< 40mK
Anzeige	Display	OLED
	Auflösung	640 x 400 Pixel
	Bildfrequenz	50Hz
	Laufzeit	> 7 Std.
Gehäuse	Maße	150 x 45 x 75 mm
	Gewicht	350 g
	Augenmuschel	Ergonomisch
	Garantie	2 Jahre
Spannungsversorgung	Batterie	18650 (Bitte verwenden Sie Batterien mit einer Länge von 67mm - 71mm) (Nicht mit im Lieferumfang enthalten)

WARNHINWEISE

1. Setzen Sie die Wärmebildkamera nicht direkt Lichtquellen mit hoher Intensität aus, wie z. B. der Sonne, Kohlendioxidlasern oder elektrischen Schweißgeräten.
2. Die Wärmebildkamera ist eine Kombination aus optischen Präzisionsinstrumenten und elektrostatisch empfindlicher Elektronik; eine falsche Behandlung der Wärmebildkamera und ihres Zubehörs kann die Leistung und Lebensdauer beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
3. Wenn die Wärmebildkamera längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie die Batterien/Akkus während der Lagerung alle zwei Monate mindestens 4 Stunden auf, und lagern Sie die Wärmebildkamera in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung.
4. Laden Sie die Akkus nicht in einer Umgebung über 40°C auf.

Unsere Firma übernimmt weder für Fehler und/oder Unfälle, die durch Verschulden des Benutzers oder eines Dritten bei der Benutzung dieses Produkts verursacht werden, noch für Sach- und Personenschäden, die durch falsche Beurteilungen von Bildern entstehen, irgendeine Haftung. Zweck dieses Leitfadens ist es, dem Benutzer noch mehr Kenntnisse über unsere Produkte zu vermitteln, damit er noch mehr Freude daran hat. Wir bemühen uns nach Kräften, die inhaltliche Richtigkeit dieses Leitfadens sicherzustellen, aber wir können nicht für die Vollständigkeit des Inhalts garantieren. Da wir unsere Produkte ständig aktualisieren und verbessern, behalten wir uns das Recht vor, diese Anleitung jeder Zeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

FCC-WARNUNG

Dieses Gerät kann Hochfrequenzenergie erzeugen oder verwenden. Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät können schädliche Störungen verursachen, es sei denn, die Änderungen sind ausdrücklich in der Bedienungsanleitung beschrieben. Der Benutzer kann die Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts verlieren, wenn er unerlaubte Änderungen oder Modifikationen vornimmt.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Das Gerät wurde so bewertet, dass es die allgemeinen RF-Expositionsanforderungen erfüllt. Das Gerät kann unter tragbaren Expositionsbedingungen ohne Einschränkungen verwendet werden. HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die nicht mit dem Stromkreis des Empfängers verbunden ist.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.
- Die Nenndaten befinden sich auf der Unterseite des Geräts.

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Dieses Symbol auf unseren Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall (gewöhnlicher Hausmüll) vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

Vor Abgabe an einer Erfassungsstelle für Altgeräte entnehmen Sie bitte noch Altbatterien und Altakkumulatoren und entsorgen diese getrennt vom Altgerät wiederum an entspr. Sammelstellen hierfür.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



STEINER NIGHTHUNTER LITE



Operating instructions

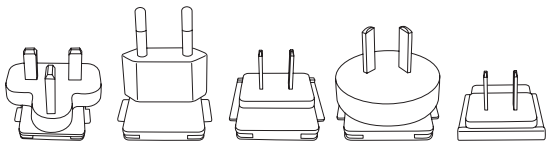
STEINER 
Nothing Escapes You

INTRODUCTION

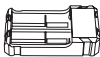
Congratulations on your purchase of the Steiner Nighthunter Lite. Read this manual thoroughly before use and save it in case you want to look anything up later.

SCOPE OF DELIVERY

Included as standard:



Plug for CN, US, UK, AU, EU



Charger



5V2A-
Adaptor



Dual video cable



Micro USB
cable

PRESENTATION OF THE PRODUCT COMPONENTS



FUNCTION OF THE CONTROLS (before the menu)

Control elements

On/off button

**Brightness button
(Up)**

**Menu / color
selection button**

**Magnification
button (down)**



Short press

Long press

Calibrate the device

Stand-by /
Switch off



Calibrate
the device

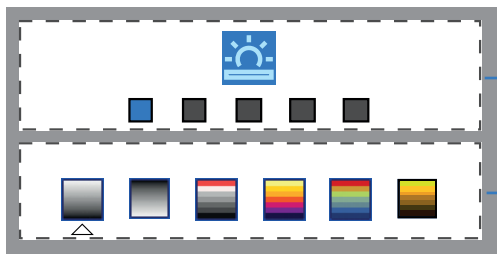
Adjusting the
Screen brightness

Toggle through
the different
range of colors

Open the
menu

Changing the
magnification

1.4X



FUNCTION OF THE CONTROLS (within the menu)

Control elements

**Calibration /
Stand-by /
Switch off**

Up button

**Menu/select
button**

Down button



Short press

Long press

Calibrate the device

Stand-by / switch off

Menu item -
up

Adjust the
corresponding
option value

Save settings and
exit menu

Menu item -
down

MAIN MENU OVERVIEW



Hotspot tracking



Contrast



Sharpness



Calibration mode



Ambient mode



"Stand-by" settings



Picture in picture



Power off settings



Brightness



Language settings

KEY FUNCTIONS

1. On/off switch

- **Switch on**

Press and hold the on/off switch until the Steiner logo appears on the display. Now you have successfully turned on the device.

- **Switch off**

Manual power off: Press and hold the On/Off button. A status circle appears in the eyepiece; after this is complete, the device switches off. You can now release the on/off button.

Automatic shut-off: The user can set an automatic shut-off time from the menu. If set, the device will automatically turn off if no action is taken within the selected time period.

- **Enable "stand-by" mode**

Press and hold the menu button M. The power off progress circle is shown on the display. If you release the button M before the status circuit is complete, the complete shutdown is interrupted and the "stand-by" mode is activated.

- **Disable "standby mode"**

By briefly pressing the menu button M or another control element, the appliance is taken out of "stand-by" mode and is immediately ready for use.

- **Calibrate the device (NUC)**

During normal operation, the device occasionally and automatically performs a correction of irregularities (NUC). During this process, the shutter briefly lowers in front of the sensor, freezing the image and resetting any noise in the image. If excessive noise is detected in the image between the system's automatic NUC functions, perform a manual NUC. Please ensure that the lens is covered during this process (e.g. with the lens protection cap included in the scope of delivery). A quick press of the menu button M performs the manual NUC. The image is temporarily frozen and reset.

2. Brightness button (up)

- **Setting the screen brightness**

The device is switched on and the real-time image is displayed. Press briefly to adjust the brightness of the screen in 5 stages.

- **Movement of menu and options**

The device is switched on and if the menu is in the called up state, pressing the up arrow button briefly or for a long time will move the menu or options up.

3. Menu / color selection button

- **Switch color palette**

In the real-time image, briefly pressing the menu button switches through the color palette in a defined sequence. The following color palettes are available:

- **White hot:** The objects with a higher temperature are displayed in white or light gray.
- **Black hot:** The objects with a higher temperature are displayed in black or dark gray.
- **Red hot:** Objects with a higher temperature are displayed in red.
- **Iron red:** Objects with a higher temperature are displayed in orange or red.
- **Fire:** Objects with a higher temperature are displayed in yellow to red.
- **Amber:** The objects with a higher temperature are displayed in amber colors.
- **Menu button**

If the device is turned on and the menu is not displayed, press the menu button M until you see the menu on the display.
- **Confirm and return/exit:**

When you are in a menu, you can confirm the current selection by briefly pressing the menu button M. When you are in a menu, you can exit the menu by long-pressing the menu button M.

4. Magnification button (down)

- **Reduction**

The device is switched on and the real-time image is displayed. Press briefly to switch through the image magnification in sequential steps of 1X/2X/4X.

- **Movement of menu and options**

The device is switched on and when the menu is in called up state, pressing the down button briefly or for a long time will move the menu or options down.

MAIN MENU

- Press and hold the M button to call up the main menu.
- Press the up/down button to switch between the following settings:

- **Hotspot tracking**

When hotspot tracking is switched on, the active square tracks the point with the highest temperature in the scene.

- **Ambient Mode**

You can choose from three specially designed scene modes:



- **Picture in picture (PiP)**

With the PiP window open, select the placement:



The PiP window image is a 2x magnification of the main image.

- **Brightness**

The scene brightness can be adjusted in increments of 20% from 20% to 100%.

- **Sharpness**

Here the image optimization can be switched on or off. The image optimization shows the contrast of the temperature differences on the display even more clearly.

- **Contrast**

The contrast can be adjusted in 20% increments from 20% to 100%.

- **Calibration mode**

Automatic - The device corrects the image quality automatically.






Scene - The user corrects the image quality manually as required.






For manual correction, the lens cover must be attached before the calibration.



- **“Stand-by” settings**

The automatic stand-by timer can be set to  /  /  minutes. If no action is taken within the preset time, sleep mode is activated. In standby mode (idle mode), the display is switched off, but the thermal imaging camera remains switched on (and consumes battery power) to ensure a quick restart.

- **Automatic shut-off**

The automatic shut-off timer can be set to  /  /  minutes. If no action is taken within the set time, the device automatically switches off completely.

- **Language settings**

Selectable languages are German and English.

STORAGE AND MAINTENANCE

If the thermal imaging camera is not used for a longer period of time, please store it in a dry, well-ventilated environment and charge the device for at least four hours every two months during storage.

The infrared lens of the thermal imaging camera is coated with an anti-reflective film. Only clean the lens if dirt or stains are present. Frequent rubbing can damage the lens coating.

Do not clean the non-optical surfaces of the thermal imaging camera with chemical solvents or cleaning agents. Wipe the outer surfaces with a soft, dry microfiber cloth.

WARRANTY

Steiner provides a two-year guarantee for Steiner thermal products. In the event of a warranty claim Steiner will repair or replace your product. Do not disassemble the thermal imaging camera as this will invalidate the warranty. Contact your nearest Steiner dealer if you need help.

TECHNICAL DATA

Steiner Nighthunter Lite		
Detector	Resolution	400 x 300 @ 12µm
Lens	Focal length	35mm F1.0
	Field of view at 100m	7.5° x 5.6°
	System magnification	1 - 4x (digital)
	NETD	< 40mK
Display	Display	OLED
	Resolution	640 x 400 pixels
	Frame rate	50Hz
	Runtime	> 7 hours
Case	Metrics	150 x 45 x 75 mm
	Weight	350 g
	Eyecup	Ergonomic
	Warranty	2 years
Power supply	Battery	18650 (Please use batteries with a length of 67 mm - 71 mm) (Not included in the scope of delivery)

WARNINGS

1. Do not expose the thermal imaging camera directly to high-intensity light sources, such as the sun, carbon dioxide lasers, or electric welding machines.
2. The thermal imaging camera is a combination of precision optical instruments and electrostatically sensitive electronics; mishandling the thermal imaging camera and its accessories may affect performance and durability and void the warranty.
3. If the thermal imaging camera is not used for a long period of time, charge the batteries/accumulators at least 4 hours every two months during storage and store the thermal imaging camera in a dry and well-ventilated environment.
4. Do not charge the batteries in an environment above 40° C.

Our company assumes no liability for errors and/or accidents caused by the fault of the user or a third party when using this product, nor for property and personal damage caused by incorrect evaluations of images. The purpose of this guide is to give users even more knowledge about our products so they can enjoy them even more. We make every effort to ensure that the content of this guide is accurate, but we cannot guarantee the completeness of the content. As we are constantly updating and improving our products, we reserve the right to change these instructions at any time without notice.

FCC WARNING

This device can generate or use high-frequency energy. Changes or modifications to this device may cause harmful interference, unless the changes are expressly stated in the user manual. The user may lose the right to operate this device if he makes unauthorized changes or modifications.

This device meets the requirements of Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device must not cause harmful interference (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The device has been rated to meet general RF exposure requirements. The device can be used without restrictions under portable exposure conditions. NOTE: This device has been tested and meets the limits for Class B digital devices under Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide adequate protection against harmful interference when installed in residential areas. This device generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful radio communications interference. However, there is no guarantee that there will be no faults with a particular installation. If this equipment interferes with radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user should attempt to correct the interference by taking one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the device and the receiver.
- Plug the device into a power outlet that is not connected to the receiver circuit.
- Ask the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- The nominal data can be found on the bottom of the device.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES

(Applies to the EU and other European countries with separate collection systems)

User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)

This symbol on our products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with unsorted municipal waste (ordinary household waste). For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points, where they will be received free of charge.

Before returning them to a collection point for old devices, please remove old batteries and accumulators and dispose of them separately from the old device at the appropriate collection points.

In some countries, it may also be possible to drop off these products at your local retailer when you buy a corresponding new product.

Proper disposal of this product is to protect the environment and prevent potential harmful effects on people and the environment that may result from improper handling of waste.

For more detailed information on the nearest collection point, contact your municipal administration. In accordance with state legislation, fines may be charged for improper disposal of this type of waste.

For business customers in the European Union

Please contact your dealer or supplier if you would like to dispose of electrical and electronic devices. Your dealer or supplier will provide you with further information.

Information on disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. Please contact your local government or retailer if you would like to dispose of this product and ask for a disposal option.



STEINER NIGHTHUNTER LITE



Istruzioni per l'uso

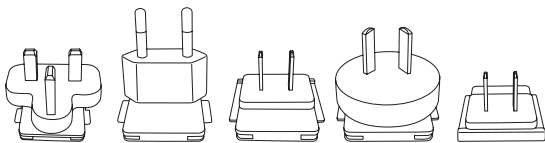
STEINER 
Nothing Escapes You

INTRODUZIONE

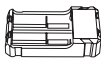
Congratulazioni per l'acquisto dello Steiner Nighthunter Lite. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo in caso di necessità.

DOTAZIONE DI SERIE

La dotazione standard include:



Spina per CN, US, UK, AU, EU



Carica-
batterie



Adattatore
5V2A



Doppio cavo video



Cavo micro
USB

PRESENTAZIONE DEI COMPONENTI DEL PRODOTTO



FUNZIONE DEI CONTROLLI (prima del menu)

Elementi operativi

**Pulsante di accensione/
spegnimento**

**Pulsante di luminosità
(Su)**

**Pulsante di selezione
del colore / menu**

**Pulsante di ingrandi-
mento (giù)**



Pressione breve

Pressione prolungata

Calibrazione dell'
apparecchiatura

Stand-by /
Spegnimento



Calibrazione
dell'apparec-
chiatura

Impostazione della
luminosità dello schermo

/

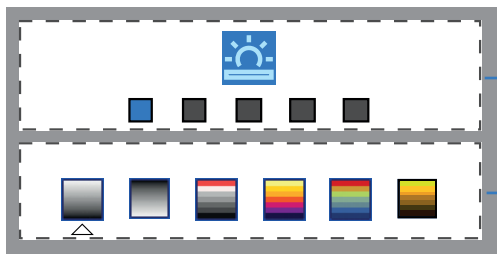
Scorrimento
delle diverse opzioni

Aprire il menu

Modifica dell'
ingrandimento

/

1.4X



FUNZIONE DEI CONTROLLI (all'interno del menu)

Elementi operativi

**Calibrazione /
Stand-by /
Spegnimento**

Pulsante Su

**Pulsante di menu/
selezione**

tasto giù



Pressione breve

Calibrazione dell'
apparecchiatura

Voce di menu -
in alto

Adattare il valore
dell'opzione
corrispondente

Voce di menu -
giù

Pressione prolungata

Stand-by / Spegnimento

Salvare le impostazioni
e uscire dal menu

PANORAMICA DEL MENU DELLA PELLE



Tracciamento hotspot



Contrasto



Nitidezza



Modalità di calibrazione



Modalità Surround



Impostazioni "Stand-by"



Immagine nell'immagine



Impostazioni di spegnimento



Luminosità



Impostazioni della lingua

FUNZIONI CHIAVE

1. Interruttore On/Off

- **Accensione**

Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento finché sul display non compare il logo Steiner. Ora l'apparecchiatura è stata accesa correttamente.

- **Spegnimento**

Spegnimento manuale: tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento. Nell'oculare appare un cerchio di stato; al termine, l'apparecchiatura si spegne. A questo punto è possibile rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento.

Spegnimento automatico: Utilizzando il menu, l'utente può impostare un orario di spegnimento automatico. In questo caso, se non viene eseguita alcuna azione entro il periodo di tempo seleziona, l'apparecchiatura si spegne automaticamente.

- **Attivazione della modalità "stand-by"**

Premere a lungo il tasto di menu M. Sul display viene visualizzato il cerchio di avanzamento dello spegnimento. Se si rilascia il tasto M prima che il cerchio di stato sia completato, lo spegnimento completo sarà interrotto e si attiverà la modalità "stand-by".

- **Disattivazione della modalità "stand-by"**

Premendo brevemente il tasto menu M o un altro ele-

mento di comando, l'apparecchio esce dalla modalità "stand-by" ed è subito pronto all'uso.

- **Calibrazione dell'apparecchiatura (NUC)**

Durante il normale funzionamento, l'apparecchiatura esegue occasionalmente e automaticamente la correzione della irregolarità (NUC). Durante questo processo, l'otturatore si abbassa momentaneamente davanti al sensore, congelando l'immagine e azzerando eventuali disturbi nell'immagine. Se tra le funzioni automatiche di NUC del sistema nell'immagine viene rilevato un rumore eccessivo, eseguire una correzione manuale delle irregolarità. Assicurarsi che durante la procedura l'obiettivo sia coperto (ad esempio con il copriobiettivo in dotazione). Premendo brevemente il tasto menu M si esegue la NUC manuale. L'immagine viene congelata per un breve periodo e viene corretta.

2. Pulsante di luminosità (Su)

- **Impostazione della luminosità dello schermo**

Il dispositivo viene acceso e viene visualizzata l'immagine in tempo reale. Premere brevemente per regolare la luminosità dello schermo in 5 fasi.

- **Spostamento del menu e delle opzioni**

Se l'apparecchiatura è accesa e il menu è visualizzato, è sufficiente una pressione breve o più prolungata sul pulsante freccia per spostare il menu o le opzioni verso l'alto.

3. Pulsante di selezione del menu/colore

- **Cambio tavolozza dei colori**

Nell'immagine in tempo reale, premendo brevemente il pulsante del menu si passa alla tavolozza dei colori in una sequenza definita. Sono disponibili le seguenti palette di colori:

- **Bianco caldo:** Gli oggetti con una temperatura più elevata vengono visualizzati in bianco o grigio chiaro.
- **Nero caldo:** Gli oggetti con una temperatura più elevata sono visualizzati in nero o grigio scuro.
- **Rosso fuoco:** Gli oggetti con una temperatura più elevata sono visualizzati in rosso.
- **Ruggine:** Gli oggetti con una temperatura più elevata sono visualizzati in arancione o rosso.
- **Fuoco:** Gli oggetti con una temperatura più elevata sono visualizzati in giallo e rosso.
- **Ambra:** Gli oggetti con una temperatura più elevata sono visualizzati in colore ambra.

- **Tasto Menu**

Se l'apparecchiatura è accesa e il menu non è visualizzato, premere il tasto M fino a visualizzare il menu display.

- **Confermare e tornare indietro/uscire:**

Dall'interno di un menu, è possibile confermare la selezione corrente premendo brevemente il tasto menu M.

Dall'interno di un menu, è possibile uscire dal menu tenendo premuto il tasto M.

4. Pulsante di ingrandimento (Giù)

- **Riduzione**

Il dispositivo viene acceso e viene visualizzata l'immagine in tempo reale. Premere brevemente per cambiare l'ingrandimento dell'immagine con incrementi di 1X/2X/4X in sequenza.

- **Spostamento del menu e delle opzioni**

Se l'apparecchiatura è accesa e il menu è visualizzato, una pressione breve o prolungata sul pulsante freccia giù sposta il menu o le opzioni verso il basso.

MENU PRINCIPALE

- Tenere premuto il tasto M per richiamare il menu principale.
- Premere il pulsante su/giù per passare tra le seguenti impostazioni:

- **Tracciamento degli hotspot**

Se il tracciamento dei punti caldi è attivato, il riquadro attivo traccia il punto con la temperatura più alta nella scena.

- **Modalità ambiente**

È possibile scegliere tra tre modalità di scena specificamente sviluppate:



- **Immagine nell'immagine (InI)**

Con la finestra InI aperta, selezionare il posizionamento:



La finestra InI è un ingrandimento 2x dell'immagine principale.

- **Luminosità**

La luminosità della scena può essere impostata con incrementi del 20% a partire dal 20% fino al 100%.



- **Nitidezza**



Qui è possibile attivare o disattivare l'ottimizzazione delle immagini. L'ottimizzazione dell'immagine rende ancora più chiaro il contrasto delle differenze di temperatura sul display.



- **Contrasto**

Il contrasto può essere regolato con incrementi del 20% a partire dal 20% fino al 100%.




- **Modalità di calibrazione**

Automatico - Il dispositivo corregge la qualità dell'immagine in modo automatico.  > 




Scena - L'utente corregge la qualità dell'immagine manualmente come richiesto.  > 

Per la correzione manuale, prima della calibrazione è necessario applicare il coperchio dell'obiettivo.  > 

- **Impostazioni di "stand-by"**

Il timer di stand-by automatico può essere impostato su  /  /  minuti. Se non viene eseguita alcuna azione entro il tempo prestabilito, viene attivata la modalità di sospensione. In modalità stand-by (modalità inattiva), il display si spegne, ma la termocamera rimane accesa (e consuma la batteria) per garantire un rapido riavvio.

- **Spegnimento automatico**

Il timer di spegnimento automatico può essere impostato su  /  /  minuti. Se non si interviene entro il tempo prestabilito, l'apparecchiatura si spegne automaticamente.

- **Impostazioni della lingua**

Le lingue selezionabili sono il tedesco e l'inglese.

STOCCAGGIO E MANUTENZIONE

Se la termocamera non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, conservarla in un ambiente asciutto e ben ventilato e caricare il dispositivo per almeno quattro ore ogni due mesi durante la conservazione.

L'obiettivo a infrarossi della termocamera è rivestito con una pellicola antiriflesso. Pulire la lente solo in presenza di sporco o macchie. Lo sfregamento frequente può danneggiare il rivestimento della lente.

Non pulire le superfici non ottiche della termocamera con solventi chimici o detergenti. Pulire le superfici esterne con un panno in microfibra morbido e asciutto.

GARANZIA

Steiner offre una garanzia di due anni per i prodotti termici Steiner; Steiner riparerà o sostituirà il prodotto in caso di richiesta di garanzia. Non smontare la termocamera per non invalidare la garanzia. In caso di necessità, rivolgersi al rivenditore Steiner più vicino.

DATI TECNICI

Steiner Nighthunter Lite		
Rivelatore	Risoluzione	400 x 300 @ 12µm
Obiettivo	Lunghezza focale	35mm F1.0
	Campo visivo a 100 m	7.5° x 5.6°
	Zoom	1 - 4x (digitale)
	NETD	< 40mK
Visualizzazione	Display	OLED
	Risoluzione	640 x 400 pixel
	Frequenza dei fotogrammi	50Hz
	Durata	> 7 ore
Cassa	Dimensioni	150 x 45 x 75 mm
	Peso	350 g
	Conchiglia oculare	Ergonomico
	Garanzia	2 anni
Tensione	Batteria	18650 (si prega di utilizzare batterie con una lunghezza di 67 mm - 71 mm) (Non incluse nella fornitura)

AVVERTENZE

1. Non esporre la termocamera direttamente a fonti di luce ad alta intensità come il sole, i laser ad anidride carbonica o le apparecchiature per la saldatura elettrica.
2. La termocamera è una combinazione di strumenti ottici di precisione e di elettronica sensibile all'elettrostatica; un uso improprio della termocamera e dei suoi accessori può compromettere le prestazioni e la durata e invalidare la garanzia.
3. Se la termocamera non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, caricarla per almeno 4 ore ogni due mesi durante il periodo di stoccaggio e conservarla in un ambiente asciutto e ben ventilato.
4. Non caricare le batterie in un ambiente con temperatura superiore a 40 °C.

La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per errori e/o incidenti causati da colpa dell'utente o di terzi nell'uso di questo prodotto, né per danni alla proprietà e lesioni personali causati da valutazioni errate delle immagini. Lo scopo di questa guida è quello di fornire all'utente una conoscenza ancora maggiore dei nostri prodotti in modo che possa goderne ancora di più. Facciamo ogni sforzo per garantire l'accuratezza del contenuto di questa guida, ma non possiamo garantire la completezza del contenuto. Poiché aggiorniamo e miglioriamo costantemente i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare queste istruzioni in qualsiasi momento senza preavviso.

AVVERTENZA FCC

Questa apparecchiatura può generare o utilizzare energia a radiofrequenza. Cambiamenti o modifiche a questa apparecchiatura possono causare interferenze dannose a meno che le modifiche non siano specificamente indicate nel manuale di istruzioni. L'utente può perdere il diritto di utilizzare questa apparecchiatura se apporta modifiche o variazioni non autorizzate.

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti della Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questa apparecchiatura non deve causare interferenze dannose; (2) questa apparecchiatura deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

L'apparecchiatura è stata valutata conforme ai requisiti generali di esposizione alle radiofrequenze. L'apparecchiatura può essere utilizzata senza restrizioni in condizioni di esposizione portatile. NOTA: questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per le apparecchiature digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza. Se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, questa apparecchiatura può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se l'apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- riorientare o riposizionare l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegare l'unità a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto;
- i valori nominali sono stampati sul fondo dell'apparecchiatura.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Si applica all'UE e ad altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Informazioni per l'utente sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (abitazioni private)

Questo simbolo sui nostri prodotti e/o sui documenti di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti urbani non differenziati (rifiuti domestici ordinari). Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, conferire questi prodotti presso gli appositi centri di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente.

Prima del conferimento a un punto di raccolta per le vecchie apparecchiature, rimuovere le batterie esauste e gli accumulatori e smaltirli separatamente dall'apparecchiatura, sempre presso gli appositi punti di raccolta.

In alcuni Paesi è possibile restituire questi prodotti al rivenditore locale al momento dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente.

Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente e a prevenire potenziali danni alle persone e all'ambiente che potrebbero derivare da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul punto di raccolta più vicino, contattare il comune di residenza. In conformità alla legislazione provinciale, possono essere applicate sanzioni per lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti.

Per i clienti commerciali dell'Unione Europea

Contattare il rivenditore o il fornitore in caso di bisogno di materiale elettrico e se si desiderano smaltire i dispositivi elettronici: sarà in grado di fornire ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere indicazioni per lo smaltimento.



STEINER NIGHTHUNTER LITE



Mode d'emploi

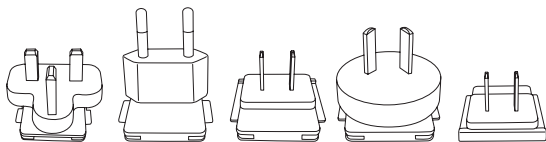
STEINER 
Nothing Escapes You

INTRODUCTION

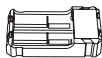
Nous vous félicitons pour l'achat du Steiner Nighthunter Lite. Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser et conservez-le au cas où vous auriez besoin de vous y référer ultérieurement.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Inclus par défaut :



Prise CN, US, UK, AU, EU



Chargeur



Adaptateur
5V2A



Câble vidéo double



Câble micro
USB

PRÉSENTATION DES COMPOSANTS DU PRODUIT



FONCTION DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE (avant le menu)

Éléments de commande

Bouton marche / arrêt

**Bouton de luminosité /
(vers le haut)**

Bouton de sélection de couleur / menu

**Bouton d'agrandissement
(vers le bas)**



Appui court

Appui long

Calibrer l'appareil

Veille / Arrêt



Calibrer l'appareil

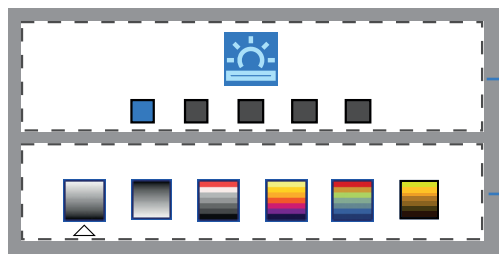
Réglage
Luminosité de l'écran /

Commutation des différents
choix des couleurs

Ouvrir le menu

Modifier le
grossissement /

1.4X



FONCTION DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE (à l'intérieur du menu)

Éléments de commande

**Calibrage /
Veille / Arrêt**

**Bouton
vers le haut**

**Bouton de
sélection / menu**

**bouton vers
le bas**



Appui court

Appui long

Calibrer l'appareil

Veille / Arrêt

Élément de menu -
vers le haut

Ajuster la valeur
de l'option
correspondante

Enregistrer les
réglages et
quitter le menu

Élément de menu -
vers le bas

APERÇU DU MENU PRINCIPAL



Suivi des zones sensibles



Contraste



Netteté



Mode calibrage



Mode environnement



Paramètres « veille »



Image dans l'image



Paramètres d'arrêt



Luminosité



Paramètres de langue

FONCTIONS DES TOUCHES

1. Bouton marche/ arrêt

- **Mise en marche**

Maintenez la touche marche / arrêt enfoncée jusqu'à ce que le logo Steiner apparaisse à l'écran. Vous avez maintenant réussi à allumer l'appareil.

- **Arrêt**

Éteindre l'appareil manuellement : Maintenez le bouton marche / arrêt enfoncé quelques instants. Un cercle d'état apparaît dans l'oculaire ; Une fois celui-ci terminé, l'appareil s'éteint. Vous pouvez maintenant relâcher le bouton marche / arrêt.

Arrêt automatique : l'utilisateur peut régler une heure d'arrêt automatique à l'aide du menu. Une fois réglée, l'appareil s'éteint automatiquement si aucune autre action n'est réalisée pendant le délai sélectionné.

- **Activer le mode « Stand-by »**

Appuyez longuement sur le bouton de menu M. Le cercle de progression pour la mise hors tension apparaît à l'écran. Si vous relâchez le bouton M avant que le cercle d'état ne soit complet, l'arrêt complet est interrompu et le mode « stand-by » est activé.

- **Désactiver le mode « Stand-by »**

En appuyant brièvement sur le bouton de menu M ou sur un autre élément de commande, l'appareil sort du

mode « stand-by » et est immédiatement prêt à l'emploi.

- **Calibrer l'appareil (NUC)**

Pendant le fonctionnement normal, l'appareil effectue occasionnellement et automatiquement une correction de non uniformité (NUC). Au cours de ce processus, l'obturateur s'abaisse brièvement devant le capteur, ce qui fige l'image et réinitialise tout bruit éventuel dans l'image. Si un bruit excessif est détecté dans l'image entre les fonctions NUC automatiques du système, effectuez une NUC manuelle. Veillez à ce que l'objectif soit couvert pendant cette opération (par exemple, avec le capuchon de protection de l'objectif fourni). Une brève pression sur le bouton de menu M permet d'effectuer la NUC manuelle. L'image se fige brièvement et se réinitialise.

2. Bouton de luminosité (vers le haut)

- **Réglage de la luminosité de l'écran**

L'appareil est allumé et l'image en temps réel s'affiche. Un appui bref permet de régler la luminosité de l'écran sur 5 niveaux.

- **Déplacement du menu et des options**

Si l'appareil est allumé et si le menu est actif, un appui court ou long sur la flèche vers le haut permet de faire défiler le menu ou les options vers le haut.

3. Bouton de sélection de menu / couleur

- **Changer la palette des couleurs**

Dans l'image en temps réel, un appui court sur la touche de menu permet de faire défiler la palette de couleurs dans un ordre défini. Les palettes de couleurs suivantes sont disponibles :

- Blanc chaud : les objets à température plus élevée sont affichés en blanc ou en gris clair.
- Noir chaud : les objets à température plus élevée sont affichés en noir ou en gris foncé.
- Rouge chaud : les objets à température plus élevée sont affichés en rouge.
- Rouille : les objets à température plus élevée sont affichés en orange ou en rouge.
- Feu : les objets à température plus élevée sont affichés entre jaune et rouge.
- Ambre : les objets à température plus élevée sont affichés en couleur ambre.

- **Bouton de menu**

Si l'appareil est allumé et que le menu n'est pas affiché, appuyez sur le bouton de menu M jusqu'à ce que le menu s'affiche à l'écran.

- **Confirmer et revenir / quitter :**

Lorsque vous vous trouvez dans un menu, vous pouvez passer d'une sélection à l'autre en appuyant brièvement sur la touche de menu M. Lorsque vous vous trouvez dans un menu, vous pouvez quitter le menu en appuyant longuement sur le bouton de menu M.

4. Bouton d'agrandissement (vers le bas)

- **Réduction**

L'appareil est allumé et l'image en temps réel s'affiche. En appuyant brièvement sur cette touche, le grossissement de l'image change successivement par paliers de 1X/2X/4X.

- **Déplacement du menu et des options**

Si l'appareil est allumé et si le menu est actif, un appui court ou long sur la flèche vers le bas permet de faire défiler le menu ou les options vers le bas.

MENU PRINCIPAL

- Maintenez le bouton M enfoncé pour accéder au menu principal.
- Appuyez sur les touches haut / bas pour sélectionner l'un des réglages suivants :

- **Suivi des zones sensibles**

Lorsque le suivi des zones sensibles est activé, le carré actif suit le point de la scène où la température est la plus élevée.

- **Mode Environnement**

Vous pouvez choisir parmi trois modes de scène spécialement conçus :



- **Image dans l'image (IDI)**

Sélectionnez le positionnement lorsque la fenêtre IDI est ouverte :



L'image de la fenêtre est un grossissement de deux fois de l'image principale.

- **Luminosité**

La luminosité de la scène peut être réglée par paliers de 20 %, de 20 % à 100 %.

- **Netteté**



Vous pouvez activer ou désactiver l'optimisation de l'image ici.



L'optimisation de l'image rend le contraste des différences de température encore plus visible à l'écran.



- **Contraste**

Le contraste est réglable par paliers de 20 %, de 20 % à 100 %.




- **Mode calibrage**

Automatique - L'appareil corrige automatiquement la qualité de l'image. ▷  > 




Scène - L'utilisateur corrige automatiquement la qualité de l'image selon ses besoins. ▷  > 

Pour la correction manuelle, le cache-objectif doit être mis en place avant de procéder au calibrage. ▷  > 

- **Réglages du mode « Stand-by »**

La minuterie de Stand-by automatique peut être réglée sur  /  /  minutes. Si aucune action n'est entreprise dans le délai prédéfini, le mode veille s'active. En mode Stand-by (veille), l'écran est éteint, mais la caméra thermique reste allumée (et consomme l'énergie de la batterie) pour permettre un redémarrage rapide.

- **Arrêt automatique**

La minuterie d'arrêt automatique peut être réglée sur  /  /  minutes. Si aucune action n'est effectuée pendant la durée prédéfinie, l'appareil s'éteint automatiquement.

- **Réglages de la langue**

Les langues sélectionnables sont l'allemand et l'anglais.

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Si la caméra thermique n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez la stocker dans un environnement sec et bien ventilé et la recharger pendant au moins quatre heures tous les deux mois pendant le stockage.

L'objectif infrarouge de la caméra thermique est recouvert d'un film antireflet. Ne nettoyez l'objectif qu'en cas de présence de saleté ou de taches. Des frottements fréquents peuvent endommager le revêtement des lentilles.

Ne nettoyez pas les surfaces non optiques de la caméra thermique avec des solvants chimiques ou des détergents. Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon en microfibres doux et sec.

GARANTIE

Steiner accorde une garantie de deux ans sur les produits thermiques Steiner ; Steiner répare ou remplace votre produit dans le cadre de la prestation de garantie. Ne démontez pas la caméra thermique, car cela annulerait la garantie. Si vous avez besoin d'aide, adressez-vous à votre revendeur Steiner le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Steiner Nighthunter Lite		
Détecteur	Résolution	400 x 300 @ 12µm
Objectif	Distance focale	35mm F1.0
	Champ de vision de 100 m	7.5° x 5.6°
	Grossissement système	1 - 4x (numérique)
	NETD	< 40mK
Affichage	Écran	OLED
	Résolution	640 x 400 pixels
	Fréquence d'image	50Hz
	Durée de fonctionnement	> 7 heures
Boîtier	Dimensions	150 x 45 x 75 mm
	Poids	350 g
	Œillette	Ergonomique
	Garantie	2 ans
Approvisionnement en tension	Batterie	18650 (veuillez utiliser des piles d'une longueur de 67 mm à 71 mm) (non incluses dans la livraison)

AVERTISSEMENTS

1. Ne pas exposer directement la caméra thermique à des sources lumineuses de haute intensité, comme le soleil, les lasers à dioxyde de carbone ou les appareils de soudage électrique.
2. La caméra thermique combine des instruments optiques de précision et des composants électroniques sensibles à l'électricité statique. Une mauvaise manipulation de la caméra thermique et de ses accessoires peut compromettre ses performances et sa longévité et annuler la garantie.
3. Si la caméra thermique n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez la charger pendant au moins quatre heures tous les deux mois durant son stockage, et la stocker dans un environnement sec et bien ventilé.
4. Ne pas charger les batteries dans un environnement de plus de 40° C.

Notre société ne sera pas tenue responsable des erreurs et / ou accidents provoqués par l'utilisateur ou par un tiers lors de l'utilisation de ce produit, ni des dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise interprétation des images. L'objectif de ce guide est de permettre aux utilisateurs de mieux connaître nos produits afin qu'ils puissent en profiter davantage. Nous faisons tout notre possible pour vous garantir l'exactitude du contenu de ce guide, mais nous ne pouvons pas garantir l'exhaustivité de son contenu. Étant donné que nous actualisons et améliorons en permanence nos produits, nous nous réservons le droit de modifier ces instructions à tout moment et sans préavis.

AVERTISSEMENT DE LA FCC

Cet appareil peut générer ou utiliser de l'énergie à haute fréquence. Les changements ou les modifications apportées à cet appareil peuvent provoquer des interférences nuisibles, à moins que les changements ne soient explicitement décrits dans le manuel d'utilisation. L'utilisateur peut perdre l'autorisation d'utiliser cet appareil s'il effectue des changements ou des modifications non autorisés.

Cet appareil répond aux critères de la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas produire d'interférences nuisibles (2). Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement anormal.

Selon les évaluations réalisées, cet appareil satisfait les exigences générales en matière d'exposition aux radiofréquences. L'appareil peut être utilisé sans restriction dans les conditions d'exposition d'une utilisation portable. **REMARQUE** : cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est toutefois pas possible de garantir l'absence d'interférences pour une installation donnée. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant qui n'est pas reliée au circuit électrique du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté pour obtenir de l'aide.
- Les données nominales se trouvent sur le dessous de l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(S'applique aux pays de l'UE ainsi qu'aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Informations pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (ménages privés)

Ce symbole présent sur nos produits et / ou documents joints signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ordinaires non triés (déchets ménagers ordinaires). Veuillez apporter ces produits aux points de collecte appropriés, où ils seront traités, récupérés ou recyclés sans frais.

Avant de les apporter à un point de collecte des appareils usagés, veuillez retirer les piles et les batteries usagées et les déposer séparément dans des points de collecte appropriés.

Dans certains pays, il peut également être possible de remettre ces produits à votre revendeur local lors de l'achat d'un nouveau produit.

L'élimination correcte de ce produit permet de protéger l'environnement et d'éviter les éventuels effets néfastes sur l'homme et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

Vous obtiendrez des informations plus précises sur le point de collecte le plus proche de chez vous auprès de votre municipalité. Conformément à la législation nationale, des pénalités peuvent être appliquées en cas d'élimination inappropriée de ce type de déchets.

Pour les clients professionnels de l'Union européenne

Veuillez contacter votre revendeur ou votre fournisseur si vous souhaitez vous débarrasser d'appareils électriques et électroniques. Il vous donnera plus d'informations sur le sujet.

Informations sur l'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valable dans l'Union européenne. Veuillez contacter votre municipalité ou votre revendeur si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit et savoir comment l'éliminer.



STEINER NIGHTHUNTER LITE



Manual de instrucciones

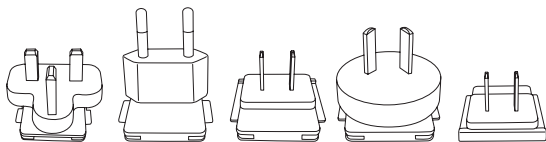
STEINER 
Nothing Escapes You

INTRODUCCIÓN

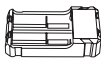
Enhorabuena por la compra del Steiner Nighthunter Lite. Lea detenidamente este manual antes de utilizar el aparato y consérvelo por si necesitara consultarlo más adelante.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Elementos incluidos de serie:



Enchufe para CN, US, UK, AU, EU



Cargador



5V2A-
Adaptador



Cable de vídeo doble



Cable micro
USB

PRESENTACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL PRODUCTO



FUNCIÓN DE LOS MANDOS (antes del menú)

Elementos operativos

Botón de encendido /apagado

Botón de brillo (Hacia arriba)

Menú / botón de selección de color

Botón de aumento (abajo)



Pulsación breve Pulsación prolongada

Calibrar la unidad

Stand-by /
Desconectar



Calibrar la unidad

Configuración del Brillo de la pantalla

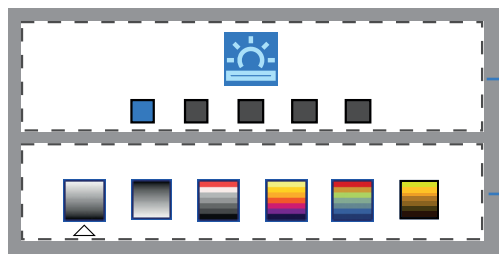
Cambiar a través de los diferentes colores

Cambiar el aumento

Abrir el menú

amplia gama de colores

1.4X



FUNCIÓN DE LOS MANDOS (dentro del menú)

Elementos operativos

**Calibración
Stand-by / Apagado**

Botón arriba

**Botón de menú/
selección**

tecla abajo



Pulsación breve

Calibrar la unidad

Elemento del menú -
arriba

Ajuste el valor de
la opción
correspondiente

Elemento del menú
abajo

Pulsación prolongada

Stand-by / Apagado

Guardar ajustes y
salir del menú

RESUMEN DEL MENÚ PRINCIPAL



Seguimiento de puntos calientes



Contraste



Nitidez



Modo de calibración



Modo envolvente



Ajustes "Stand-by"



Imagen en imagen



Ajustes de desconexión



Luminosidad



Ajustes de idioma

FUNCIONES DE LOS BOTONES

1. Interruptor de encendido/apagado

- **Encendido**

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que aparezca el logotipo de Steiner en la pantalla. Ahora ha encendido correctamente la unidad.

- **Apagado**

Desconexión manual: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado. Aparece un círculo de estado en el ocular; una vez finalizado, el aparato se apaga. Ahora puede soltar el botón de encendido/apagado.

Apagado automático: El usuario puede fijar una hora de desconexión automática a través del menú. Si se ajusta, la unidad se apaga automáticamente si no se realiza ninguna acción en el periodo de tiempo seleccionado.

- **Activar el modo "en espera"**

Mantenga pulsado el botón de menú M. En la pantalla se muestra el círculo de progreso de la desconexión. Si suelta el botón antes de que se complete el círculo de estado, se interrumpe la desconexión completa y se activa el modo "en espera".

- **Desactivar el modo "en espera"**

Pulsando brevemente la tecla de menú M u otro elemento de mando, el aparato sale del modo "espera" y queda inmediatamente listo para su uso.

- **Calibrar la unidad (NUC)**

Durante el funcionamiento normal, la unidad realizará de forma ocasional y automática la corrección de irregularidades (NUC). Durante este proceso, el obturador baja momentáneamente delante del sensor, congelando la imagen y restableciendo cualquier ruido en la imagen. Si se detecta ruido excesivo en la imagen entre las funciones NUC automáticas del sistema, realice una NUC manual. Asegúrese de que el objetivo esté cubierto durante este proceso (por ejemplo, con la tapa del objetivo incluida en el suministro). Una pulsación corta en el botón de menú M realiza el NUC manual. La imagen se congela durante unos instantes y se reajusta.

2. Botón de brillo (Arribat)

- **Ajustar el brillo de la pantalla**

El aparato se enciende y se muestra la imagen en tiempo real. Pulse brevemente para ajustar el brillo de la pantalla en 5 niveles.

- **Desplazamiento del menú y opciones**

Si el dispositivo está encendido y se muestra el menú, una pulsación breve o prolongada del botón de flecha hacia arriba desplaza el menú o las opciones hacia arriba.

3. Menú / botón de selección de color

- **Cambiar la paleta de colores**

En la imagen en tiempo real, pulsando brevemente el botón de menú se pasa por la paleta de colores en una secuencia definida. Están disponibles las siguientes paletas de colores:

- **Blanco caliente:** Los objetos con una temperatura más alta aparecen en blanco o gris claro.
- **Negro caliente:** Los objetos con una temperatura más alta aparecen en negro o gris oscuro.
- **Rojo vivo:** Los objetos con una temperatura más alta aparecen en rojo.
- **Rojo hierro:** Los objetos con una temperatura más alta se muestran en naranja o rojo.
- **Fuego:** Los objetos con una temperatura más alta se muestran de amarillo a rojo.
- **Ámbar:** Los objetos con una temperatura más alta se muestran en color ámbar.

- **Botón de menú**

Si el aparato está encendido y no aparece el menú, pulse el botón de menú hasta que aparezca el menú en la pantalla.

- **Confirmar y volver/salir:**

Si se encuentra en un menú, puede cambiar la selección actual pulsando brevemente el botón de menú M. Si se encuentra en un menú, puede salir de él manteniendo pulsado el botón de menú.

4. Botón de aumento (Abajo)

- **Reducción**

El aparato se enciende y se muestra la imagen en tiempo real. Pulse brevemente para cambiar la ampliación de la imagen en pasos de 1X/2X/4X uno tras otro.

- **Desplazamiento del menú y opciones**

El aparato se enciende y, cuando el menú está en estado de llamada, una pulsación corta o larga del botón hacia abajo desplaza el menú o las opciones hacia abajo.

MENÚ PRINCIPAL

- Mantenga pulsada la tecla M para acceder al menú principal.
- Pulse el botón arriba/abajo para cambiar entre los siguientes ajustes:

- **Seguimiento de puntos calientes**

Si el rastreo de puntos calientes está activado, el cuadrado activo rastrea el punto con la temperatura más alta de la escena.

- **Modo ambiente**

Puede elegir entre tres modos de escena especialmente desarrollados:



- **Imagen en imagen (IeI)**

Con la ventana IeI abierta, seleccione la colocación:



La imagen de la ventana es una ampliación 2x de la imagen principal.

- **Luminosidad**

La luminosidad de la escena puede ajustarse en incrementos del 20 %, desde el 20 % hasta el 100 %.

- **Nitidez**

Aquí se puede activar o desactivar la optimización de la imagen. La optimización de la imagen hace que el contraste de las diferencias de temperatura en la pantalla sea aún más claro.

- **Contraste**

El contraste puede ajustarse en incrementos del 20 %, del 20 % al 100 %.

- **Modo de calibración**

Automático - El aparato corrige la calidad de la imagen automáticamente.






Escena - El usuario corrige manualmente la calidad de la imagen según sus necesidades.






Para la corrección manual, la tapa del objetivo debe estar colocada antes de la calibración.



- **Ajustes de espera**

El temporizador automático de espera puede ajustarse a  /  /  minutos. Si no se realiza ninguna acción en el tiempo preestablecido, se activa el modo de reposo. En el modo de espera (modo inactivo), la pantalla se apaga, pero la cámara termográfica permanece encendida (y consume batería) para garantizar un reinicio rápido.

- **Apagado automático**

El temporizador de desconexión automática puede ajustarse a  /  /  minutos. Si no se realiza ninguna acción dentro del tiempo preestablecido, el aparato se apaga automáticamente.

- **Ajustes de idioma**

Los idiomas disponibles son el alemán y el inglés.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Si la cámara termográfica no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, guárdela en un lugar seco y bien ventilado y cargue el dispositivo durante al menos cuatro horas cada dos meses durante su almacenamiento.

El objetivo infrarrojo de la cámara termográfica está recubierto con una película antirreflectante. Limpie la lente solo si hay suciedad o manchas. El roce frecuente puede dañar el revestimiento de la lente.

No limpie las superficies no ópticas de la cámara termográfica con disolventes químicos o productos de limpieza. Limpie las superficies exteriores con un paño de microfibra suave y seco.

GARANTÍA

Steiner ofrece una garantía de dos años para los productos térmicos Steiner; Steiner reparará o sustituirá su producto en caso de reclamación de garantía. No desmonte la cámara termográfica, ya que invalidaría la garantía. Póngase en contacto con su distribuidor Steiner más cercano si necesita ayuda.

DATOS TÉCNICOS

Steiner Nighthunter Lite		
Detector	Resolución	400 x 300 @ 12µm
Objetivo	Distancia focal	35mm F1.0
	Campo de visión a 100 m	7.5° x 5.6°
	Magnificación del sistema	1 - 4x (digital)
	NETD	< 40mK
Pantalla	Display	OLED
	Resolución	640 x 400 píxeles
	Frecuencia de imagen	50Hz
	Duración	> 7 horas
Carcasa	Dimensiones	150 x 45 x 75 mm
	Peso	350 g
	Ocular	Ergonómico
	Garantía	2 años
Tensión ver-suministro	Batería	18650 (utilice pilas con una longitud de 67 mm - 71 mm) (No incluido en el volumen de suministro)

ADVERTENCIAS

1. No exponga la cámara termográfica directamente a fuentes de luz de alta intensidad, p. ej., el sol, láseres de dióxido de carbono o equipos de soldadura eléctricos.
2. La cámara termográfica es una combinación de instrumentos ópticos de precisión y componentes electrónicos sensibles a la electrostática; el manejo incorrecto de la cámara termográfica y sus accesorios puede afectar a su rendimiento y vida útil y anular la garantía.
3. Si la cámara termográfica no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, cargue las baterías durante al menos 4 horas cada dos meses durante su almacenamiento y guarde la cámara termográfica en un lugar seco y bien ventilado.
4. No cargue las pilas en un entorno a más de 40° C.

Nuestra empresa declina toda responsabilidad por errores y/o accidentes causados por culpa del usuario o de un tercero al utilizar este producto, ni por daños materiales o personales causados por interpretaciones erróneas de las imágenes. El objetivo de esta guía es proporcionar al usuario más conocimientos sobre nuestros productos para que pueda disfrutarlos aún más. Nos esforzamos al máximo por asegurar la exactitud del contenido de esta guía, pero no podemos garantizar que sea completo. Dado que actualizamos y mejoramos constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho a modificar este manual en cualquier momento sin previo aviso.

ADVERTENCIA DE LA FCC

Este dispositivo puede generar o utilizar energía de radiofrecuencia. Los cambios o modificaciones en esta unidad podrían causar interferencias perjudiciales, a menos que los cambios se describan expresamente en el manual de instrucciones. El usuario puede perder el derecho a utilizar este dispositivo si lleva a cabo cambios o modificaciones no autorizados.

Este dispositivo cumple los requisitos establecidos en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones estadounidense (FCC). Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales. (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

La evaluación del dispositivo ha revelado que este cumple los requisitos generales de exposición a RF. El dispositivo puede utilizarse sin restricciones en condiciones de exposición portátiles. NOTA: Este dispositivo ha sido sometido a pruebas y cumple los valores límite establecidos para dispositivos digitales de clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Dichos valores límite están concebidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en caso de instalación en zonas residenciales. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de alta frecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no es posible garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este dispositivo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, cosa que puede determinarse encendiendo y apagando el dispositivo, el usuario debería intentar eliminar la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar la antena receptora o instalarla en otro lugar.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente no perteneciente al circuito al que esté conectado el receptor.
- Pedir ayuda al distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.
- Los datos nominales se encuentran en la parte inferior del dispositivo.

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Se aplica tanto a la UE como a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Información al usuario sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (hogares particulares)

Este símbolo en nuestros productos y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con residuos urbanos sin clasificar (residuos domésticos ordinarios). Para su correcto tratamiento, recuperación y reciclaje, lleve estos productos a los puntos de recogida adecuados, donde serán aceptados sin coste alguno.

Antes de entregar el aparato en un punto de recogida de aparatos viejos, retire las pilas y baterías viejas y deséchelas por separado del aparato usado en los puntos de recogida correspondientes.

En algunos países, puede que también sea posible devolver estos productos a su minorista local al adquirir un producto nuevo correspondiente.

La eliminación correcta de este producto ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar posibles efectos nocivos para las personas y el medio ambiente que puedan derivarse de una manipulación incorrecta de los residuos.

Para obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano, póngase en contacto con su administración municipal. De acuerdo con la legislación nacional, pueden imponerse multas por la eliminación incorrecta de este tipo de residuos.

Para clientes empresariales en la Unión Europea

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos. Ellos podrán facilitarle más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o distribuidor local y solicite una opción de eliminación.



STEINER



Nothing Escapes You

WWW.STEINER.DE

STEINER-OPTIK GMBH

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9

95448 Bayreuth

Germany

customer-service@steiner.de

Tel. +49 921 7879-15

Fax +49 921 7879-89



STEINER-OPTIK is a
Beretta Holding company